LGLOR2655

2015-2016

Georgian A

5.0 crédits	22.5 h + 7.5 h	2q	Ce cours bisannuel est dispensé en 2015-2016, 2017-2018, ...

Enseignants:	Coulie Bernard ;
Langue d'enseignement:	Anglais
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	/
Préalables :	/
Thèmes abordés :	Maîtrise de la langue géorgienne et introduction à l'histoire et à la culture de la Géorgie. En alternance avec le cours LGLOR2656, ce cours aborde des textes géorgiens qui furent soit produits dans cette langue, soit traduits du grec en géorgien. Une attention particulière est accordée également à l'étude des manuscrits, à la paléographie et à la technique d'édition de texte critique. A travers la lecture commentée des textes choisis, l'histoire et la culture géorgienne sont aussi étudiées. A ce cours s'ajoutent 7,5 heures d'exercices, qui correspondent à la préparation personnelle par l'étudiant des textes géorgiens analysés au cours.
Acquis d'apprentissage	Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de lire, de traduire et d'analyser des textes géorgiens anciens et médiévaux d'un niveau de difficulté avancé. Il aura acquis la maîtrise des outils de travail et sera à même de mener une recherche personnelle sur la langue et les textes géorgiens. *La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».*
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	Examen oral en fin de quadrimestre : lecture, traduction, justifications grammaticales et commentaires d'un texte vu au cours.
Méthodes d'enseignement :	Le cours se déroule comme un séminaire : les textes préparés par les étudiants sont analysés lors du cours, et enrichis de commentaires grammaticaux, linguistiques, historiques, culturels, etc. A l'occasion, des exposés complémentaires sur des points particuliers de l'histoire, de la littérature et de l'art géorgiens sont fournis par l'enseignant. Un portefeuille de lectures recommandées est fourni.
Contenu :	La littérature géorgienne fait partie des littératures de l'Orient médiéval. Le cours a pour objectif de former les étudiants aux particularités linguistiques de la langue géorgienne et à son univers culturel par la lecture de textes originaux ou traduits en géorgien à époque ancienne. Des notions de grammaire (morphologie, syntaxe, lexique, étymologie) et d'histoire de la langue sont approfondies ; des comparaisons sont établies avec d'autres langues, en particulier le grec et l'arménien. A travers la lecture des textes, l'objectif est de se familiariser avec l'histoire de la Géorgie, notamment dans ses rapports avec le monde byzantin, avec l'occident et avec l'orient. Conçu comme une initiation à la recherche, le cours requiert un travail de préparation de la part de l'étudiant.
Bibliographie :	-- J. Fähnrich, Grammatik der altgeorgischen Sprache, Hambourg, 1994. -- N. Assatiani et A. Bendianachvili, Histoire de la Géorgie, Paris, 1997. -- Les textes et matériaux sont fournis par l'enseignant.
Autres infos :	Une réunion, annoncée aux valves de l'Institut orientaliste et sur iCampus, est organisée au début du quadrimestre pour fixer l'horaire du cours.

Faculté ou entité en charge:	GLOR

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)

Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M1	5	-	
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS2M	5	-	
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5	-	